II

(Neleģislatīvi akti)

STARPTAUTISKI NOLĪGUMI

PADOMES LĒMUMS

(2010. gada 25. janvāris)

par to, lai parakstītu un provizoriski piemērotu Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju, ar ko paredz noteikumus Šveices Konfederācijas līdzdalībai programmā "Jaunatne darbībā" un rīcības programmā mūžizglītības jomā (2007–2013)

(2010/195/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 165. panta 4. punktu un 166. panta 4. punktu saistībā ar 218. panta 5. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā Nr. 1719/2006/EK (2006. gada 15. novembris), ar ko izveido programmu "Jaunatne darbībā" laikposmam no 2007. gada līdz 2013. gadam [1], un jo īpaši tā 5. pantā noteikts, ka Šveices Konfederācija var piedalīties šajā programmā, ja ar to ir noslēgts divpusējs nolīgums.

(2) Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā Nr. 1720/2006/EK (2006. gada 15. novembris), ar ko izveido rīcības programmu mūžizglītības jomā laikposmam no 2007. gada līdz 2013. gadam [2], un jo īpaši tā 7. pantā noteikts, ka Šveices Konfederācija var piedalīties šajā programmā, ja ar to ir noslēgts divpusējs nolīgums.

(3) Padome ir pilnvarojusi Komisiju Eiropas Savienības vārdā risināt sarunas par nolīgumu, kura mērķis ir ļaut Šveices Konfederācijai piedalīties attiecīgajās programmās.

(4) Sarunu noslēgumā 2009. gada 6. augustā ir parafēts nolīguma projekts.

(5) Nolīguma 5. pantā paredzēta nolīguma provizoriska piemērošana, kamēr tiks pabeigtas ratifikācijas vai nolīguma noslēgšanas procedūras.

(6) Nolīgums būtu jāparaksta,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Ar šo Padomes priekšsēdētājs tiek pilnvarots norīkot personu vai personas, kas ir tiesīgas parakstīt Nolīgumu starp Eiropas Savienību un Šveices Konfederāciju, ar ko paredz noteikumus Šveices Konfederācijas līdzdalībai programmā "Jaunatne darbībā" un rīcības programmā mūžizglītības jomā (2007–2013) (turpmāk "nolīgums"), ņemot vēra tā noslēgšanu vēlāk.

Nolīguma teksts ir pievienots šim lēmumam.

2. pants

Nolīgumu piemēro provizoriski pasākumiem, ko finansē no tā gada Eiropas Savienības vispārējā budžeta, kas seko parakstīšanas gadam, un ne agrāk kā no 2011. gada budžeta.

3. pants

Ja nolīguma provizoriska piemērošana tiek pārtraukta, Komisija ar Šveici drīkst risināt jautājumus saistībā ar šādas pārtraukšanas sekām atbilstīgi nolīguma 5. pantam.

[1] OV L 327, 24.11.2006., 30. lpp.
[2] OV L 327, 24.11.2006., 45. lpp.

4. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Briselē, 2010. gada 25. janvārī

Padomes vārdā –
priekšsēdētājs
M. Á. MORATINOS